

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 12'000
16. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felIX.

... auch Reifen mit
Tiefpreis-Garantie, für:



THOMANN
NUTZFAHRZEUGE AG
Thomann Arbon 071 446 77 11
www.thomannag.com

www.felix-arbon.ch felix@mediarbon.ch

Gewerbe im Fokus

Aktuell
Transparenz
bei Eugster

Alltag
Bewegung in
der Stadtmitte

Beilage
Prominenz
beim HEV

Mosaik
Fotopreis
für Arboner

..... **Messe am See**
Frühlingsgefühle in Arbon
- Bilder von der Eröffnung

3

5

8

7

24

Morgen Samstag, 28. März



Velobörse

auf dem Fischmarktplatz

Veloannahme:
9.00 bis 10.00 Uhr

Verkauf:
11.00 bis 12.00 Uhr

Pro Velo Arbon



men's shop

Mode Apéro
Frühlings- und Sommerkollektion 2015

10% Rabatt
Herren- und Damenmode

Freitag, 27. März, ab 9.00 - 20.00 Uhr
Samstag, 28. März ab 9.00 - 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Eyyi men's Shop

Bahnhofstrasse 30, 9320 Arbon,
T 071 446 52 32, Fax 071 440 21 18

Reto Stäheli

**WEITER
ZIELORIENTIERT
IM STADTRAT.**

(bisher) ✓

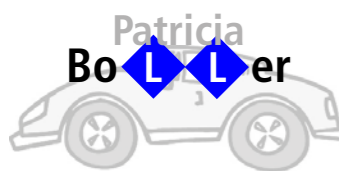


Stimmzettel

2. Wahlgang Stadtrat Arbon
vom 26.04.2015

Reto Stäheli

Autofahrschule



**Arbon
und Umgebung**

078 815 16 11

www.fahrschule-boller.ch

**5-fache
Bonuspunkte**
2. April 2015

Sammeln Sie jeden Monat
am 1. Donnerstag
Zusatzpunkte auf Ihren
gesamten Einkauf!



Im Migroszentrum Rosengarten, Arbon
www.swidro-drogerie-rosengarten.ch

messeamsee

Frühlingsmesse Arbon

25.-29. März 2015
Seeparksaal Arbon

messeamsee.ch

Öffnungszeiten

Mittwoch 17.00 - 21.00 Uhr
Donnerstag 17.00 - 21.00 Uhr
Freitag 17.00 - 21.00 Uhr
Samstag 13.00 - 21.00 Uhr
Sonntag 10.00 - 18.00 Uhr

**Sonntag ab 8.30 Uhr:
Sonntagsbrunch**



Messe-Thema:
«Familie»

**Gastgemeinde:
Romanshorn**

Gratis Eintritt

Mit grosszügiger Unterstützung von:



Saubere Luft und maximale Leistung.



Klimaservice für Fr. 190.-

Unser Angebot Klimaservice enthält die Funktionskontrolle und Desinfektion der Klimaanlage, Pollenfilter prüfen und evtl. ersetzen (Pollenfiltersatz nicht eingeschlossen), Druckkontrolle im Kältemittelkreislauf sowie Kältemittel evakuieren und reinigen.

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.



ELITEGARAGE
ARBON

Elite Garage Arbon AG

Romanshorerstrasse 58, 9320 Arbon
Tel. 071 446 46 10, www.elite-garage.ch

AKTUELL

Haustechnik Eugster AG will mit Neubau in Steinelohe Arbeitsprozesse optimieren

Vielfalt gibt auch Sicherheit



Der Neubau in Steinelohe – ebenso transparent wie die Firmenphilosophie der Haustechnik Eugster AG.

Weder eine einfache Stahlhalle noch ein Prunkbau, sondern ein durchdachter Zweckbau bildet die Basis für die infrastrukturelle Zukunft der Haustechnik Eugster AG. Diese bietet für die Mitarbeiter eine gute Perspektive und erlaubt ein moderates Wachstum. Der Bezug des neuen Objektes in Steinebrunn wird mit dem 40-Jahr-Jubiläum des Roggwiler Gewerbebetriebes verbunden.

Knapp 30 mal 70 Meter – davon rund 40 mal 70 Meter überdacht – betragen die Aussenmasse des geplanten Neubaus der Roggwiler Firma Haustechnik Eugster AG neben der Landi in Steinelohe auf einer Gesamtfläche von 4001 Quadratmetern Gewerbeland. Unterkerlert wird das Gebäude unter anderem mit 26 Tiefgaragenplätzen. Mit vier 150 Meter tiefen Erdsonden soll der Bau im Sommer gekühlt und im Winter geheizt werden. Als Zusatzenergie ist ein Gasanschluss vorgesehen. Auf dem Dach des vom St.Galler Architekturbüro Klaiber Partnership AG konzipierten Minergie-P-Zweckbaus wird eine lichtdurchlässige Photovoltaik-Anlage montiert, welche mit einer Leistung von 200

KW/p mehr Energie produziert, als benötigt wird. Ein Energieüberschuss soll unter anderem für den Betrieb von Elektrofahrzeugen gespeichert werden. Zu den technischen Daten meint der knapp 42-jährige Geschäftsführer Daniel Eugster: «Wir wollen beweisen, dass sich dieses industrielle Pilotprojekt energetisch rechnet und das System auch zertifizieren.»

Unternehmerische Sicherheit

Derzeit läuft die Baubewilligung für den Neubau, und erste Submissionen sind bereits im Gang. Mit dem Spatenstich rechnet Daniel Eugster nach den Sommerferien, mit dem Bezug nach einem Jahr Bauzeit. Die bestehende Liegenschaft im Roggwiler Zentrum soll ab dem Sommer 2016 vermietet werden, denn Interessenten seien bereits vorhanden. «Der transparente Bau entspricht unserer Firmenphilosophie», schafft Daniel Eugster eine Verbindung zwischen Bau und Gewerbe. Insbesondere weist er auf die Vorteile des mehrheitlich einstöckigen Baus hin, der eine grosse Lagerhaltung mit klaren Materialflüssen und eine überdeckte Anlieferung vorsieht. Aus

diesem vielschichtigen Betrieb mit zahlreichen Standbeinen ergebe sich auch eine unternehmerische Sicherheit, betont Eugster: «Diese Prozessoptimierung mit einer Bündelung der Kräfte erlaubt ein moderates Wachstum und bringt uns einen Schritt weiter. Damit bieten wir auch unseren rund 30 Fachkräften und sechs Lernenden gute Perspektiven.» Noch offen sind derzeit je eine Stelle für einen Servicetechniker (Sanitär/Heizung) sowie einen Projektleiter (Heizung).

Ein Blick in die Zukunft

Bereits im kommenden Herbst soll in Romanshorn ein weiteres Badstudio mit einem Service-Center eröffnet werden, und auch das Badstudio im Arboner «Grossenbacher»-Hochhaus soll weiterhin geöffnet bleiben. «Ein weiteres personelles Wachstum ist nicht zwingend», blickt Daniel Eugster in die Zukunft, denn viel wichtiger seien intelligente Prozessabläufe. Und noch längerfristige Visionen zeigen dem FDP-Kantonsrat, dass er die betriebliche Entwicklung so weit festigen will, damit er in rund zwei Jahrzehnten eine Geschäftsübergabe realisieren kann ... *eme*

Bettagsfeier mit Regierungspräsident Jakob Stark

Eine Botschaft des designierten Regierungspräsidenten Jakob Stark steht im Zentrum der dritten politischen Arboner Bettagsfeier. Die Feier vom 20. September, 17 Uhr, in der katholischen Kirche steht wieder unter dem Patronat der Stadt Arbon und wird von einer Projektgruppe mit Vertretern aus allen Ortsparteien verantwortet. Es sind dies Jakob Auer (SP/Gewerkschaften), Roman Buff (EVP), Riquet Heller (FDP), Philipp Hofer (CVP), Andrea Vonlanthen (SVP) und Stadtrat Patrick Hug. Ihre Unterstützung haben auch die Evangelische und die Katholische Landeskirche zugesagt. Die Feier wird unter einen Leitsatz des Propheten Jeremia gestellt: «Suchet der Stadt Bestes». Zum Programm gehört auch eine Kurzbotschaft von Stadtammann Andreas Balg sowie Beiträge der Jugendmusik Arbon unter der Leitung von Thomas Gmünder. Nach der Feier lädt die Stadt zum Apéro ein. Mit dieser politischen Feier soll der Eidgenössische Dank-, Buss- und Bettag gewürdigt und gestärkt werden. Gemeinsam soll an die christlichen Wurzeln und Werte unseres Landes erinnert und für das Land und die Stadt gebetet werden. Eingeladen sind alle Menschen aus den verschiedenen Generationen, Parteien, Konfessionen und Religionen, denen das Wohl des Landes und der Stadt am Herzen liegt. *(pd)*

EVP nominiert Reto Stäheli

Die EVP Arbon spricht sich grossmehrheitlich für Reto Stäheli aus, beim zweiten Wahlgang um den letzten Stadtratssitz. Reto Stäheli fehlten im ersten Wahlgang nur wenige Stimmen für die Direktwahl. Dies ist nach Meinung der EVP auch ein Zeichen, dass er seine Arbeit gut gemacht hat. Reto Stäheli sei es gelungen, das komplexeste Ressort gut zu führen. Grundsätzlich ist die EVP dafür, dass alle grossen Parteien im Stadtrat vertreten sind, aber im aktuellen Fall müsste nach ihrer Meinung der Falsche über die Klinge springen. *EVP*

Restaurant «zum Lamm»



Beim Abschied wird uns oft erst klar, wie kostbar jeder Moment doch war. Wäre dieser Abschied nicht, hätte die Zeit davor wenig Gewicht.

Das **Restaurant zum Lamm** war über sieben Jahrzehnte fest in Arbon verankert. Am 2. April 2015 heisst es für immer: Polizeistunde!

Es waren 42 wunderbare Jahre mit vielen schönen Erfahrungen und Erinnerungen.

Viele Gäste haben uns dabei begleitet – wir werden sie vermissen, ihren Humor und ihr (Besser)-Wissen.

All das verbindet uns ein Leben lang.

Wir wollen es nicht versäumen, uns auf diesem Weg von unseren Stammgästen und Gästen zu verabschieden.

Für das Vertrauen, die Kundentreue und nicht zuletzt auch für die Wertschätzung, die sie uns in dieser langen Zeit entgegen gebracht haben, danken wir herzlich.

Nelly und Fredi Holliger-Michel | Eichenstrasse 33 | 9320 Arbon | 071 446 17 47



Karfreitag und Ostern

Geniessen Sie unsere kreativen Menüs am Karfreitag sowie an Ostersonntag und Ostermontag jeweils mittags und abends.

CHF 75 pro Person

Übrigens: Bei Buchung des Oster-Menü profitieren Sie von einem reduzierten Zimmerpreis.

Ihre Reservation nehmen wir gerne unter T 071 282 0490 oder restaurants@oberwaid.ch entgegen.

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhotel & Privatklinik
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch

ALLTAG

Aus dem Stadthaus Stadtrat: Zweiter Wahlgang ohne Namenliste

Im ersten Wahlgang vom 8. März 2015 konnten nur drei der vier Stadtratssitze besetzt werden. Folglich findet ein zweiter Wahlgang statt. Dieser wird am 26. April 2015 durchgeführt. Gemäss kantonalem Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht sind beim zweiten Wahlgang keine Wahlvorschläge einzureichen. Für die Wahl wird ein leerer Wahlzettel ohne Namenliste verschickt. Auch können Personen an der Wahl teilnehmen, die sich nicht am ersten Wahlgang beteiligt haben. Dementsprechend wird der Wahlzettel diesmal ohne Namenliste versendet. Die Bekanntgabe der Stadtratskandidaten erfolgt über die Medien. Die Wahlunterlagen für den zweiten Wahlgang werden den Stimmberechtigten anfangs April zugestellt.

Papiersammlung

Morgen Samstag, 28. März organisiert der Schwimmclub Arbon eine nächste Papiersammlung. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Bei Rückfragen und Reklamationen steht die Kontaktstelle unter Telefon 079 728 19 65 gerne zur Verfügung. Nicht in die Papiersammlung gehören: Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher, Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten Papiere. Diese entsorgen Sie bitte im Haushaltkehrrecht.

Stadtverwaltung

über Osterfeiertage geschlossen
Die Büros der Stadtverwaltung bleiben über die Osterfeiertage von Donnerstag, 2. April, 16 Uhr bis Dienstag, 7. April, 8.30 Uhr ganztags für den Publikumsverkehr geschlossen.

Kehrichtabfuhr über Osterfeiertage

Die Kehrichtabfuhr von Karfreitag, 3. April im Gebiet südlich der Rebenstrasse wird auf Samstag, 4. April verschoben, jene von Ostermontag, 6. April in der Altstadt sowie in Stachen und Frasnacht fällt ersatzlos aus.

Stadtkanzlei Arbon

Wichtige Puzzlesteine für Projekt Stadtmittte Arbon gelegt

Vögele kauft weitere Grundstücke

Die Vögele Immobilien Gruppe hat weitere Grundstücke und Kaufrechte in der Stadtmittte zwischen Coop, Migros und Hamel Gebäude erworben. Gleichzeitig hat der Schweizer Immobilienentwickler seine Pläne für den Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses auf dem «Areal Klarahof und Ex-Otto's» bekräftigt.

Die Vögele Immobilien Gruppe und die HRS AG haben sich vor wenigen Tagen über eine gemeinsame Zufahrt westlich des Hamel Gebäudes geeinigt. Damit konnte ein wichtiges Puzzleteil für die Entwicklung der neuen Stadtmittte Arbon mit einer optimalen Anbindung an den öffentlichen Verkehr gelegt werden.

Rahmenbedingungen erstellen

Seit mehreren Jahren engagiert sich die Vögele Immobilien Gruppe mit Sitz in Pfäffikon in der Stadtmittte von Arbon. Der Schweizer Investor plant an dieser städtebaulich bedeutenden Lage zwischen Coop, Migros und Hamel Gebäude eine neue Mischnutzung von Wohnen, Dienstleistung/Büros und Ladenflächen. Das Gebäude, in dem früher «Otto's» eingemietet war, sowie weitere Parzellen gehören bereits der Schweizer Immobilien Gruppe. Kürzlich hat die Gruppe auch weitere wesentliche Kaufrechte ein-



Die Vögele Immobilien Gruppe hat weitere Grundstücke und Kaufrechte in der Stadtmittte zwischen Coop, Migros und Hamel Gebäude erworben.

gelöst respektive gesichert. «Mit diesen finanziellen Vorleistungen haben wir noch einmal deutlich gemacht, dass es uns ernst ist, an dieser Lage zu investieren und für Arbon in der Stadtmittte ein zukunftsweisendes Projekt und ein urbanes Zentrum zu gestalten» erklärt Paul Vögele, CEO und VR-Präsident. Ein Zentrum, das künftig mit einem Busbahnhof bestens erschlossen sein wird. Was im Moment noch fehlt, sind die Arrondierungen seitens Zentral-Platz. Sobald dies gelöst ist, kann eine Gesamtstudie erarbeitet werden für das ganze Areal. «Wir sind zuversichtlich, dass nun die Rahmenbedingungen erstellt wer-

den können, damit wir in den nächsten ein bis zwei Jahren ein Bauprojekt ausarbeiten können», unterstreicht Vögele.

Gemeinsame Zufahrt

Vor wenigen Tagen hat sich die Vögele Immobilien Gruppe mit HRS, welche das Hamel Gebäude renoviert und die Umnutzung des Saurer WerkZwei-Areals verantwortet, über die gemeinsame Zufahrt westlich des Hamel-Gebäudes geeinigt. Damit wird der Verkehrsführung für den ÖV und Privatverkehr grünes Licht durch die Grundstückbesitzer erteilt. Ein weiteres Puzzlestück ist damit gelegt. *mitg.*

Stadt gratuliert den HC Arbon-Damen

Am 14. März konnten sich die Damen vom HC Arbon bereits den Regionalmeister sichern. Am vergangenen Wochenende feierten sie auch noch den Titel im Ostschweizer Cup. Die Stadt Arbon freut sich mit der Mannschaft und den Trainern Gregor Walser und Min-Yu Yoon und gratuliert den Damen vom HCA zu diesen Siegen. Ein solcher Erfolg ist nur dank guten Teamleistungen möglich. Für das bevorstehende Aufstiegsturnier im Mai wünscht die Stadt Arbon schon heute viel Erfolg.

Medienstelle Arbon



Herzliche Einladung zur Frühlingsausstellung

Freitag bis Sonntag,
27. – 29. März 2015



Suzuki Vitara



Toyota Auris Touring Sports



TOYOTA



Die kompakte Nr. 1
SUZUKI
Way of Life!



Egnacherstrasse 19
9320 Frasnacht/Arbon
www.omelko.ch

Erleben Sie die Toyota- und Suzuki-Fahrzeug-Palette und lassen Sie sich inspirieren und unterhalten am...

Freitag, 27. März 16.00 – 20.00 Uhr
Samstag, 28. März, 9.00 – 17.00 Uhr
Sonntag, 29. März, 10.00 – 17.00 Uhr

Wettbewerb mit tollen Preisen!

1. Preis: Gutschein* Fr. 1500.–
2. Preis: Gutschein* Fr. 1000.–
3. Preis: Gutschein* Fr. 500.–

*Gutschein von Omelko Garage AG

Neuwagen | Diverse Vorführwagen | Occasionen
Attraktive Prämien | Super Leasingangebote | Festwirtschaft

SAMSTAG, 4.4.2015
von 10.00 Uhr - 10.30 Uhr
Treffpunkt beim Pier 58 um 10.00 Uhr

1 LEGGERO VENTO ZU GEWINNEN

OSTEREIERSUCHE

TOLLE ÜBERRASCHUNGEN IN JEDEM EI!

Pier 58 Leggero

Pier 58 - Ihr Freizeitgeschäft für Familien mit Style
Hafenstrasse 58 in Romanshorn | www.pier58.ch

«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»



PHONAK


Hörberatung Blumer
der Hörprofi

9320 Arbon
Bahnhofstrasse 38, Telefon 071 440 21 26

9400 Rorschach
Hauptstrasse 65, Eingang Signalstrasse
Telefon 071 841 47 88

SIMPLY CLEVER

SKODA



SKODA SERVICE DAS ORIGINAL

Vertrauen auch Sie der kompetenten Beratung und dem umfassenden Dienstleistungsangebot des autorisierten SKODA Händlers in Ihrer Nähe. **SKODA. Made for Switzerland.**

13X SIEGER

Elite Garage Arbon AG
Romanshornstrasse 58
9320 Arbon
Tel. 071 446 46 10
www.elite-garage.ch

ELITEGARAGE ARBON

Schaufenster für das regionale Gewerbe

Die Familie steht im Mittelpunkt der Arboner Messe am See, die noch bis zum kommenden Sonntag, 29. März, dauert. Die Frühlingsmesse lebt aber nicht nur von Ponyreiten, Kinderhort oder Globi. Vielmehr präsentieren die rund 60 Aussteller einen Querschnitt regionalen Schaffens, ergänzt mit verschiedenen Events sowie einem sympathischen Gast-auftritt von Romanshorn, dem «Wirtschaftsstandort mit Herz». «Unsere Frühlingsmesse», wie sich Stadtammann Andreas Balg ausdrückt, ist die grösste Ausstellung im Oberthurgau, zu welcher rund 15 000 Besucher erwartet werden. – «felix. die zeitung.» war bei der Eröffnung dabei.



paddy sport arbon

Frühlingsausstellung
Sa/So, 25./26. April 2015

11% Spezialrabatt auf das ganze Sortiment

plus 5% Währungsrabatt

Die neue Dakine Kollektion Sommer 2015 ist hier!

2. Familien-Töggeli-Turnier (4 gegen 4)

Anmeldeschluss: 17. April 2015
Anmeldung per Mail oder im Geschäft
Teilnahme gratis!

Frühlingsneuheiten: Grosse Schnäplizelt mit stark reduzierten Preisen!

Grosse Festwirtschaft mit Grillspezialitäten

Die Evolution der Schuhschnürung Treksta Schuhe – Hands Free 103 GTX – bindet ohne den Einsatz der Hände

Paddy's Sport AG
Salwiesenstrasse 10
9320 Arbon
Telefon 071 440 41 42
www.paddysport.ch



Service-Nr. 0848 310 200
www.asa-service.ch

ASA-Service AG
Abwasser- und Umwelttechnik

EINER KAM DURCH



Carmen Haag überbrachte die Grüsse der Thurgauer Regierung.

100 Jahre HEV Arbon

Nicht zurück, sondern vorwärts schaute der HEV Arbon anlässlich des 100. Geburtstags. Jürg Brunner übergab das Präsidium an Reto Lehmann, und Luzi Schmid trat ebenfalls zurück. Für einen besonderen Farbtupfer sorgte der Schweizer HEV-Präsident Ansgar Gmür mit seinem rhetorischen Feuerwerk. Die Grüsse der Kantonsregierung überbrachte Carmen Haag.

Bei Jubiläen ist es meist Brauch, nach rückwärts zu schauen und in der Geschichte zu kramen. Nicht so beim HEV Arbon: Beim Stöbern in alten Dokumenten und Zeitungsartikeln stellte der scheidende Präsident Jürg Brunner fest, dass die Rechte der Grundeigentümer in den letzten Jahrzehnten schleichend

eingeschränkt wurden, in manchen Bereichen habe bereits eine Verstaatlichung des Wohnens stattgefunden. Aus diesem Grunde müssten die Hauseigentümer nach vorwärts schauen und mit dem starken Interessenverband HEV weiteren Einschränkungen entgegenreten. Neben Jürg Brunner gab auch Notar Luzi Schmid nach ebenfalls 14 Jahren Vorstandstätigkeit seinen Rücktritt bekannt. Als neuer Präsident stellte sich Reto Lehmann mit einer kurzen Ansprache zur Verfügung.

Grussworte der Regierung
Regierungsrätin Carmen Haag überbrachte die Grüsse der Thurgauer Regierung. Zum 100-Jahr-Jubiläum

Fortsetzung auf Seite 9



«Napoleon» Thomas Götz sorgte für satirische Höhepunkte.

STUTZ Überall in der OSTSCHWEIZ



100 Jahre HEV Region Arbon

Wir gratulieren

www.stutzag.ch

Hauseigentümer feierten

Fortsetzung von Seite 8

könne sie zwar keine Geschenke seitens der Kantonsregierung für die Hauseigentümer mitbringen; sei sich jedoch durchaus bewusst, dass das Grundeigentum geschützt werden müsse. Carmen Haag zählt ebenfalls auf eine erspriessliche Zusammenarbeit zwischen dem Hauseigentümerverband und der Kantonsregierung.

Feuerwerk von Ansgar Gmür
Ein Feuerwerk war die Ansprache des Direktors des HEV Schweiz, Ansgar Gmür. Er meinte, da alles Wichtige bereits gesagt worden sei, dürfe er nun den abtretenden Präsidenten Jürg Brunner auf die Schippe nehmen.

«Napoleon» mit brillanten Pointen
Zwei weitere tolle Beiträge der Feier leisteten die Stadtmusik Arbon unter der Leitung von Thomas Gmünder sowie die Tanzwerkstatt Arbon. Die Stadtmusik verstand es, mit diversen musikalischen Stilrichtungen das Publikum zu begeistern, ja sogar zum Mitsingen des Thurgauerliedes zu animieren. Schliesslich gab der Schauspieler Thomas Götz mit seiner Rolle als «Napoleon» einen satirischen Aus- und Rückblick auf die bürgerliche Politik und Gesellschaft. Seine Pointen waren brillant und Lachsalven des Publikums bestätigten dies.

mitg.

Fortsetzung auf Seite 10



HEV-Direktor Ansgar Gmür, der neue HEV-Präsi Reto Lehmann und Jürg Brunner (von links) riefen die Hauseigentümer dazu auf, vorwärts zu schauen.



Wir gratulieren dem HEV Region Arbon zum 100-Jahr-Jubiläum!



HRS Investment AG
Walzmühlestrasse 48
CH-8501 Frauenfeld

Telefon +41 52 728 80 80
frauenfeld@hrs.ch
www.hrs.ch

Hereinspaziert...

Ein wunderbares Gebäude mit viel Geschichte, neuem Glanz und einer komplett überarbeiteten Nutzung.

Ein Neubau im Altbau, der dem heutigen Anspruch an einen modernen Alltag gerecht wird und auf eigene Art und Weise den spannenden Mix aus Einkaufen, Arbeiten, Wohnen und Freizeitgestaltung aufnimmt.

Der Hamel setzt neue Impulse in das 200 000 Quadratmeter grosse Areal, er wird zum Dreh- und Angelpunkt des Saurer WerkZwei-Areals und der Stadt Arbon.

www.saurerwerkzwei.ch



MEHR
HÖHENFLÜGE

Wir gratulieren dem HEV Region Arbon zum Jubiläum und wünschen ihm auch für die nächsten 100 Jahre viel Erfolg.

www.tkb.ch



metropol hotel
www.metropol-arbon.ch

Auf so viele erfolgreiche Jahre zurückblicken zu können, darauf können Sie zu Recht stolz sein!

Herzliche Glückwünsche
dem HEV Region Arbon zum 100-Jahr-Jubiläum.

Sami Debbabi und Hotel Metropol Team.

ACKERMANN WANNER

K. Ganter C. Egger H. Müller C. Greiner M. Wegmann G. Maassen W. Ackermann C. Wanner

Ein Grund zum Feiern – 100 Jahre HEV
Das Immobilien-Team der ACKERMANN WANNER AG gratuliert herzlich zum Jubiläum und wünscht viel Elan für die nächsten 100 Jahre.

ACKERMANN WANNER AG, Romanshornstrasse 4, 9320 Arbon
071 447 88 70 | www.ackermannwanner.ch | info@ackermannwanner.ch

Ihr starker Immobilienpartner gratuliert herzlich zum 100-Jahr-Jubiläum!

HEV Verwaltungs AG
Hauptsitz St. Gallen

Poststrasse 10
9001 St. Gallen

071 227 42 42
www.hevsg.ch



St. Gallen

Rapperswil

Wattwil

Buchs SG



Die Stadtmusik Arbon unter der Leitung von Thomas Gmünder begeisterte die Gäste und lud beim Thurgauerlied zum Mitsingen ein.



Jörg Brunner (links) überreichte Luzi Schmid ein Abschiedsgeschenk.



Zahlreiche Gäste nutzten die Gelegenheit, zusammen mit dem Hauseigentümergebiet Region Arbon den 100. Geburtstag zu feiern.



Mitglieder der Tanzwerkstatt verzückten die zahlreichen Besucher.

Seelust
ein Landgasthof zum Verlieben

Wir gratulieren dem **HEV** zum Jubiläum und wünschen weiterhin viel Erfolg!

Landgasthof Seelust
Wiedehorn, 9322 Egnach
071 474 75 75, www.seelust.ch

Wir **gratulieren** dem HEV Region Arbon zum 100-Jahr-Jubiläum.

Ihr UBS-Team Arbon

www.ubs.com/schweiz

arbon energie

Herzliche Gratulation zum Jubiläum

Salwiesenstrasse 1
9320 Arbon
Telefon 071 447 62 62
Abo.-Dienst 071 447 62 63
Pikett-Nr. 071 447 62 65

REGION

Jetzt Badeabonnement beziehen
Noch bis 23. April erhält die Einwohnerschaft von Arbon und Roggwil vergünstigte Saisonabonnemente sowie diverse Jahreskombiabonnemente. Familien erhalten 20 Prozent Familienrabatt für Saisonabonnemente Arbon auf den Vorverkaufspreis (gültig ab Bezug von drei Karten, mindestens ein Elternteil). Neue Abonnemente können nur mit Passfoto ausgestellt werden. Bestehende Abonnemente (Key-Card) werden für die Saison 2015 neu aufgeladen. Schüler-, Lehrling- und Studentenrabatt für Personen ab Jahrgang 1999 wird gewährt, wenn bei Bezug ein gültiger Schüler-, Lehrlings-, oder Studentenausweis vorgewiesen wird. Kinder und Jugendliche ab Jahrgang 2009 benötigen ein gültiges Abonnement mit aktuellem Foto. Das Infocenter ist geöffnet von Montag bis Freitag von 9 bis 11.30 Uhr und von 14 bis 18 Uhr. Die Einwohnerschaft von Roggwil kann die Abonnemente direkt bei der Gemeindeverwaltung Roggwil bestellen. Vorverkauf und Infos: Infocenter Arbon, Schmiedgasse 5, Arbon, Telefon 071 440 13 80. *mitg.*

SVP zählt auf Brühwiler
Die SVP Arbon tritt mit ihrem bisherigen Stadtrat Konrad Brühwiler zum zweiten Wahlgang für den letzten Sitz im Stadtrat an. Der Parteivorstand hat Brühwiler einstimmig nominiert. Astrid Straub, die im ersten Wahlgang über 1000 Stimmen auf sich vereinigt hatte, verzichtet ausdrücklich zugunsten ihres Frasnachter Kollegen. Die SVP beansprucht als nach wie vor stärkste bürgerliche Partei am Ort weiterhin einen Sitz in der Exekutive. Sie zählt dabei auf die Unterstützung all jener politischen Kräfte, die erneut betont haben, im Stadtrat müssten alle vier grossen Ortsparteien vertreten sein. Die SVP ist überzeugt, dass Konrad Brühwiler aufgrund seiner Einsatzfreude, seines Leistungsausweises und seiner Volksnähe der richtige Mann ist, um im Stadtrat weiterhin das Ressort Einwohner und Sicherheit zu führen. *pd*

Aus dem Stadthaus – Öffentliche Auflage Gestaltungsplan Seegarten ab 27. März

190 Wohnungen im Seegarten

Auf dem Areal Seegarten soll eine Wohnüberbauung mit 190 Wohnungen entstehen. Das Konzept für eine etappierte Umsetzung des Projekts liegt vor, der Gestaltungsplan kann vom 27. März bis zum 15. April im Stadthaus/Abteilung Bau eingesehen werden. Eine Veloparkieranlage am Bahnhof Seemoosriet sowie ein Parkplatz für das Hotel Seegarten ergänzen das Gesamtprojekt.

Im kommunalen Richtplan aus dem Jahr 2007 wird für das Areal Seegarten eine qualitativ hochwertige Überbauung gefordert. Für das Areal besteht zudem die Pflicht, einen Gestaltungsplan zu erstellen. Ein Konzept für eine in Etappen umsetzbare Wohnüberbauung wurde vom Eigentümer des Areals, der Bressan Baut AG, erarbeitet. Der zugehörige Gestaltungsplan, der Lage, Grösse und die Ge-

staltung von Bauten sowie die Erschliessung und Gestaltung der Umgebung regelt, wurde in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen kantonalen Fachstellen entwickelt. Der Stadtrat hat den Gestaltungsplan gutgeheissen. Die öffentliche Auflage beginnt am 27. März.

Neue Parkplätze und Spielanlagen
Im Zusammenhang mit der geplanten Überbauung Seegarten soll direkt an der Haltestelle der Bahn in der Seemoosholzstrasse eine neue grosszügige Veloparkieranlage entstehen; dies vor allem für die Umsteiger Velo/Bahn.

Ausserdem wird die Parkierung für das angrenzende Hotel Seegarten neu geregelt. Die auf der Parzelle der Firma Bressan bisher zu Verfügung gestellten Parkplätze für das Hotel Seegarten entfallen im Zuge der Überbauung. Neu kann die

Stadt Arbon dem Hotelbetreiber zwischen dem Hotel und der Seestrasse Land für die Erstellung eines Parkplatzes anbieten. Das Land wird zweckgebunden langfristig konzessioniert.

Im Zuge der Erstellung des gegenüber geplanten neuen Schulhauses Seegarten werden auch Spielanlagen für Kinder entstehen, so dass der bisherige Spielplatz aufgehoben werden kann.

Der Gestaltungsplan Seegarten wird vom 27. März bis zum 15. April 2015 im Stadthaus in der Abteilung Bau öffentlich aufgelegt und kann während der regulären Öffnungszeiten eingesehen werden. Während dieser Frist kann bei rechtlich nachgewiesenem Interesse Einsprache bei der Stadt Arbon erhoben werden.

Medienstelle Arbon

Tennislehrerin Daniela Keller-Graf spielte an der Tennis-WM der Senioren

Starker Auftritt in der Türkei

Die Arboner Tennislehrerin und Schwimmbad-Aufsicht Daniela Keller-Graf glänzte mit starken Auftritten an der Tennis-WM der Senioren in der Türkei.

Seit Kindesbeinen spielt Daniela Keller Tennis. Doch sie musste 47jährig werden, bis sich ihr Traum von einer WM-Teilnahme erfüllte. Jetzt hat sie ihre Chance gepackt: Mit starken Leistungen hat sie sich für die Team Senioren-WM in der Türkei qualifiziert. Nun ist sie hoch zufrieden heimgekehrt und sagt: «Es waren zehn unglaubliche, unvergessliche und wunderschöne Tage.» Die Schweizerinnen erreichten den achten Rang und die Arbonerin betrachtet das WM-Projekt als «voll und ganz geglückt».



Top motiviert an der WM: Daniela Keller (links) mit ihrer Doppelpartnerin Pascale Johner aus Basel.

Im ersten Spiel bekam die Leiterin der Tennisschule Arbon gleich die nachmalige Weltmeisterin als Gegnerin zugelost. Die Engländerin war in jungen Jahren zehnfache Wimbledon-Teilnehmerin im Haupttableau. Trotz ihrer Zweisatz-Niederlage (3:6, 4:6) war Daniela Keller zufrieden mit ihrer Leistung. Keller/Johner gewannen am Tag danach mit einer ausgezeichneten Leistung das Doppel gegen Südafrika. Danach liessen die Kräfte nach und gegen Australien und Estland setzte es für die Schweizerinnen zwei Niederlagen ab. Am Schluss sah man die Arbonerin wieder in Hochform. Gegen Irland gelang ihr der erste Einzelsieg und sie konnte die ersten ITF-Punkte ihrer Karriere verbuchen. *Ueli Daepf*

RZP
Rother Zeberli Partner Treuhand AG

- Buchführung, Abschlüsse und Beratung
- Steuern und Optimierung (Privatpersonen und Unternehmen)
- Revisionen/Wirtschaftsprüfung

Grabenstrasse 4, Postfach 258, 9320 Arbon
Telefon 071 447 18 00, Telefax 071 447 18 08
Email sekretariat@rzp-treuhand.ch
Internet www.rzp-treuhand.ch

Mehr als nur Maschinen

Besuchen Sie unseren Shop

Forrer Landtechnik AG
Frasnacht
www.forrer-landtechnik.ch

Forrer landtechnik ag **JOHN DEERE**

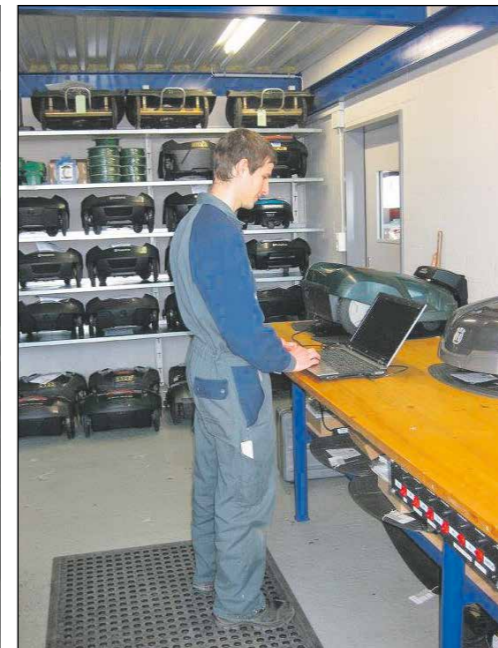
GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE

Forrer Landtechnik AG in Frasnacht zeigt an der Messe am See neueste Mähroboter

Fachgeschäft für Rasenmäher und Geräte



Starkes Team vor starken Traktoren: Die Mitarbeiter der Forrer Landtechnik AG.



Spezialist Andreas Bitzi prüft einen Mähroboter.

Frühlingserwachen – jetzt startet die Hochsaison für alle Gartenbesitzer. Die Firma Forrer Landtechnik AG in Frasnacht hält erstklassige Gartenhelfer bereit: Ein breites Sortiment an Gross- und Kleinmaschinen. Beratung und Service sind bei diesem Fachhändler gross geschrieben.

Am Forrer-Stand an der «Messe am See» gibts bis Sonntag, 29. März, die neuesten Mähroboter für den Hausgarten zu sehen. Die Mähroboter der Marke Husqvarna eignen sich auch für Kleingärten. Einsteigermodelle gibts dank einer Aktion bereits für 1490 Franken.

Für komplexere Grundstücke steht ein Modell mit GPS-unterstützter Navigation zur Verfügung. Die Firma Forrer-Landtechnik hat langjährige Erfahrung mit Auto Mowern (Mährobotern) und dank Motorgerätemechaniker Andreas Bitzi einen ausgewiesenen Spezialisten im Team.

Handmäher für jedes Budget
Bei Forrer-Landtechnik findet man ein breites Angebot an Klein- und Grossmaschinen. So gibt es etwa auch Handrasenmäher für jedes Budget. Zurzeit wird ein attraktiver Währungsrabatt auf das ganze Sortiment an Maschinen gewährt.

Fachkompetente Beratung und Service sind im Betrieb von Erika und Hanspeter Forrer selbstverständlich. Wer die «Messe am See» verpasst, kann sich bei Forrer-Landtechnik AG an der Bühlhofstrasse in Frasnacht im Showroom eine Vielzahl an Geräten und Maschinen ansehen. Weitere Trümpfe sind das umfangreiche Ersatzteillager sowie der John-Deere-Shop mit grossem Spielwarensortiment, T-Shirts und allerlei Fanartikeln.

Wachsender Betrieb mit Tradition
Seit 28 Jahren führen Erika und Hanspeter Forrer umsichtig ihren

bewährten Betrieb. Sie haben diesen stetig ausgebaut und beschäftigen heute zwölf Mechaniker, davon vier Lehrlinge. Dank dem ständig erweiterten Angebot ist auch die Kundschaft stetig gewachsen. Den Erfolg ihres Unternehmens hätten sie ihren guten, qualifizierten Mitarbeitern zu verdanken, betonen Erika und Hanspeter Forrer. Weil sie ständig in die gute Ausbildung ihrer Angestellten investieren, können sie der Kundschaft einen Top-Service bieten. Das Geschäft von Forrer-Landtechnik ist an sechs Tagen pro Woche offen. Mehr Information: www.forrer-landtechnik.ch. *ud*

HAUSTECHNIK
HE
EUGSTER AG

Roggwil ■ Arbon ■ Tübach ■ Romanshorn

Wasser. Wärme. Wohlbefinden.

www.HEugster.ch
071 455 15 55

Ideen für Ostern

Franziska Röhrli Rutishauser
am Fischmarktplatz, Arbon
Tel./Fax 071 446 14 53
info@filati-shop.ch
www.filati-shop.ch

FILATI
MADE WITH WORLD

WIR MACHEN BÜRO.

Gravur-Aktion
Faber-Castell
22. April

WITZIG
THE OFFICE COMPANY

ST. GALLERSTRASSE 18 • ARBON
WWW.WITZIG-PAPETERIE.CH

GARAGEBRESSAN
Ihr Honda und Multimarken Partner in Arbon

Seestrasse 70 • CH-9320 Arbon • Tel. 071 440 15 65
www.bressan.ch

HONDA **CGRXP**

Bettwaren Okle
Bettfedernreinigung

Dauendusets aus eigener Produktion

- Bettwäsche
- Fixleintücher in grosser Auswahl

20% Rabatt auf neue Fassungen und Bettwäsche
Einlösbar: mit diesem Inserat, jeden Samstagvormittag von 8–12 Uhr.

Walhallastrasse 1, 9320 Arbon
Telefon 071 446 16 36

NEUER STANDORT

ASI Arbon
AUTO SPRITZWERK – CARROSSERIE FACHWERKSTATT

Romanshorne Strasse 48
Tel. 071 440 33 14
www.asi-spritzwerk.ch

Elektro Hodel
Arbon

St. Gallerstrasse 43, 9320 Arbon
Tel. 071 447 11 55
info@elektro-hodel.ch
www.elektro-hodel.ch

seit 50 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

Elektroinstallationen
Telefoninstallationen
EDV-Netzwerke
Beleuchtungskörper
Photovoltaikanlagen

MEHR VOM LEBEN

MEHR HÖHENFLÜGE,
MEHR VOM LEBEN.

Thurgauer Kantonalbank

75 Jahre passt!

held mode

Lust auf Frühlingsfarben

held mode • In der Altstadt • 9320 Arbon
Tel. 071 446 18 62 • www.heldmode.ch
männersachen.

Schreiner | Zimmerer

Menghin AG

- Renovationen
- Innenausbau
- Möbel
- Türen und Böden

Berglistrasse 58, 9320 Arbon
Telefon 071 446 77 44
www.menghin.ch

Digitaldruck in Offsetqualität

NEU!

druckerei mogensen ag
berglistrasse 27 • 9320 arbon
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

Finanzierung gewünscht?

Simone Kohler –
Ihre persönliche Kreditberaterin.
Sie erreichen mich unter Tel. 071 447 32 26

Raiffeisenbank Regio Arbon **RAIFFEISEN**

Offizieller Vertriebspartner von

upc cablecom swisscom

BESTCOM
sehen • hören • verstehen

TV | RADIO | SAT | COMPUTER | MULTIMEDIA
Hauptstrasse 31 | 9320 Arbon | www.bestcom.ch
LOEWE **BOSE** **SPECTRAL**

Achilles Fecker Holzbau
Pündtstrasse 3, 9320 Arbon

Die richtige Wahl, wenn es um neu bauen oder sanieren geht.

www.feckerholzbau.ch
info@feckerholzbau.ch
Telefon 071 290 10 65
Fax 071 290 10 66

Ich engagiere mich für Ihre persönlichen Ziele.

Rufen Sie mich an.
Patrik Thür
Geschäftsstellenleiter UBS Arbon
Tel. 071-447 79 00
patrik.thuer@ubs.com

UBS
www.ubs.com/schweiz

© UBS 2015. Alle Rechte vorbehalten.

Leistungsstarke Kaffee-Maschinen für die professionelle Gastronomie und fürs Büro.

AQUATOR
Swiss made coffee machines

Aequator AG | CH-9320 Arbon | www.aequator.ch

Familienunternehmen setzt Massstäbe

Thomann Nutzfahrzeuge AG eröffnet Niederlassung Arbon

Mit einer grossen Leistungsshow präsentiert die Thomann Nutzfahrzeuge AG morgen Samstag, 28. März, ihren Neubau der Öffentlichkeit.

Rund vier Millionen Franken investierte die Nutzfahrzeugspezialistin in ihren neuen Betrieb an der Blumenaustrasse in Arbon. Auf drei Etagen und auf über 1'000 Quadratmetern lassen sich bis zu acht Lastwagen oder Omnibusse sowie vier Kleintransporter gleichzeitig warten. Auf der hauseigenen LKW-Prüfstrasse können sämtliche Sicherheitsprüfungen inklusive der MFK-Nachkontrolle und der Behebung allfälliger Mängel vorgenommen werden.

Arboner Geschichte

Seit 20 Jahren ist die in Schmerikon beherrschte Thomann Nutzfahrzeuge AG Spezialistin auf dem Gebiet von LKWs, Reisebussen und Kleintransportern. Mit der Übernahme der Saurer Nutzfahrzeuge AG im Februar 2014 übernahm sie auch einen Teil der Arboner Geschichte.

Unter neuem Namen und an neuem Standort wird in Arbon die Saurer-Ära mit topmoderner Infrastruktur weitergeführt. Die Zahl der Beschäftigten wird dabei von 16 auf 25 aufgestockt. Know-how sowie attraktive Lern- und Arbeitsplätze bleiben damit erhalten.

Öffentliche Leistungsshow

Bereits im Februar öffnete die Thomann Nutzfahrzeuge AG ihre Tore für die Kunden am Bodensee. Morgen Samstag kann nun auch die Bevölkerung im Rahmen eines Familienfestes einen Blick in den topmodernen Betrieb werfen. Zu bestaunen gibt es unter anderem die neusten Modelle von Renault-Trucks und Van Hool-Bussen sowie einen Sauber Formel 1-Rennwagen.



Geschäftsleitung: Luzi und Beatrix Thomann



Blumenastrasse 11
9320 Arbon
T 071 446 77 11
arbon@thomannag.com | www.thomannag.com



Morgen Samstag, 28. März 2015
Tag der offenen Tür
Blumenastrasse 11 in Arbon



Fakten

Die **Thomann Nutzfahrzeuge AG** ist Ihre Rundum-Ansprechpartnerin in der Ostschweiz für Nutzfahrzeuge aller Art. Wir übernehmen sämtliche Leistungen von Beratung, Verkauf, Wartung und Reparaturen. Wir bieten einen 24-Stunden-Notfallservice während 365 Tagen im Jahr sowie einen kostenlosen Hol- und Bringservice.

- Fünf Niederlassungen an vier Standorten (Arbon, Chur, Frauenfeld, Schmerikon)
- Über 170 Mitarbeitende, 40 verschiedene Arbeitszeitmodelle, 30 Lernende

Meilensteine

- 1995 Gründung des Familienunternehmens in Schmerikon mit 16 Mitarbeitern
- 2005 Gründung der Zweigniederlassung in Chur
- 2010 Thomann Nutzfahrzeuge AG wird Official Supplier der Sauber Motorsport AG
- 2012 Gründung der Zweigniederlassung in Frauenfeld
- 2014 Gründung einer zweiten Niederlassung in Chur
- 2015 Gründung der Zweigniederlassung in Arbon

Auszeichnungen

- 1. Platz im OMNIplus BusLeague-Servicewettbewerb unter 600 internationalen Servicepartnern (2012, 2014, 2015)
- «Händler des Jahres» des Hub AdriAlps der Renault Trucks (Schweiz) AG (2010)
- «After Sales Quality Award» der Mercedes-Benz Schweiz AG zur besten Nutzfahrzeuggarage der Schweiz (2005, 2009)
- St.Galler Innovationspreis für innovative und familienfreundliche Unternehmen (2003)
- Zweimalige Nomination für den Schweizer Fairnesspreis (2008, 2009)

Sie fahren, wir kümmern uns um den Rest!

Rekordbauzeit für Vorzeigewerkstatt

METHABAU mit innovativem Planungs- und Baukonzept



Nach nur sechsmonatiger Bauzeit konnte METHABAU die moderne Werkstatt in Arbon an die Thomann Nutzfahrzeuge AG übergeben.

Als Technologieführerin im Bereich hochwertiger, mehrgeschossiger Gewerbebauten stand METHABAU der Thomann Nutzfahrzeuge AG beim Bau ihrer neuen Werkstatt in Arbon von Beginn weg zur Seite. Von der Projektierung über die Planung bis zur Bauausführung konnte die Amriswiler Totalunternehmerin ihre Kompetenzen unter Beweis stellen.

Kundenspezifische Lösung

Das dreigeschossige Gebäude wurde gemäss den spezifischen Bedürfnissen und Prozessen einer modernen Nutzfahrzeuggarage errichtet. Benutzerfreundlichkeit und die Ermöglichung effizienter Arbeitsprozesse standen dabei im Vordergrund. So können sich die Mitarbeiter der Thomann Nutzfahrzeuge AG auf eine hochwertige Infrastruktur verlassen und sich ganz auf den Kundenservice konzentrieren.

Effiziente Bauweise

Die spezifische Ausführungsplanung mit allen Details und Einbauten in einem umfassenden 3-D-Modell erlaubte es, den Bau in nur sechs Monaten fertigzustellen. Der komplette Bauablauf mit allen Lieferteilen, vom Rammpfahl über Beton- und Stahlbauelementen bis zur Haustechnik und Garageneinrichtung, wurde ähnlich einem Zusammenbau einer Grossmaschine terminiert und schrittweise zusammengesetzt.

> METHABAU dankt der Thomann Nutzfahrzeuge AG für das entgegengebrachte Vertrauen und wünscht ihr in den topmodernen Räumlichkeiten viel Erfolg. Wir sind stolz, den Erfolgsweg dieser innovativen Familienunternehmung mitzuprägen.

Highlights

Eine topmoderne Garageneinrichtung ermöglicht hocheffizientes Arbeiten.

- Das digitale Bewirtschaftungssystem füllt die Fahrzeuge aus mehreren «Ölbars» mit bis zu zwölf verschiedenen Betriebsmitteln.
- Die Waschhalle besticht durch eine Scherenbühne, eine biologische Abwasser- aufbereitung sowie eine Regen- und Brauchwassernutzungsanlage.
- Die Werkstatt verfügt über einen eigenen LKW-Bremsprüfstand mit Grube und sämtlichen notwendigen Hilfs- und Messmitteln.
- Das Ersatzteillager, die Nachanlieferung sowie das Garantieteile-Lagerkonzept sind äusserst platz- und baulandsparend gestaltet.
- Die Reparaturgrube ist mit einer «Ölbar» und einem Schwerlastdeckel ausgestattet.

TRUCKS UND OMNIBUSSE ERLEBEN 1:1 WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Einladung zur LEISTUNGSSHOW am 28.03.2015 in Arbon

Erleben Sie beim „Tag der offenen Tür“ von 10 bis 17 Uhr an der Blumenaustr. 11 folgende Attraktionen:

- Renault Trucks und Transporter
- Van Hool Omnibusse
- Probefahrten
- Speedcarving-Vorführung
- Gewinnspiele
- Sauber F1-Rennwagen
- Sauber Motorsport Edition
- Rennaufleger und vieles mehr!



entwickelt | plant | baut

Fehlweisstrasse 28
8580 Amriswil
T 071 414 00 14
info@methabau.ch | www.methabau.ch

NEUERÖFFNUNG

Restaurant Egnacherhof
Mittwoch 1. April 2015

20 verschiedene Cordon bleus
Karfreitag: Fischmenu | Ostern: Ostermenu

Das Egnacher-Team freut sich auf ihren Besuch.
Restaurant Egnacherhof, Romanshornstrasse 114, 9322 Egnach,
Tel./Fax: 071 477 11 11, info@egnacher-hof.ch www.egnacher-hof.ch

Unsere Öffnungszeiten:
Mittwoch bis Freitag 08.30 - 23.30
Samstag und Sonntag 10.30 - 23.30
Montag und Dienstag Ruhetage

K Apotheke
Dr. Kreyenbühl AG

GRATIS



Hauslieferdienst

in Arbon
Steinach, Horn,
Roggwil,
Frasnacht, Berg,
Egnach

täglich
Montag bis Freitag

Hauptstrasse 11 | 9320 Arbon | 071 447 10 40 | www.apothekereyenebuehl.ch

sb haus
des
lernens

Nacht der offenen
Lernhäuser
31. März 2015
18:00 - 22:00
Infoabend
23. April 2015
19:30

Die individuelle Sekundarschule
Prosec 5./6. und Sec mit Coaching und Tagesstruktur

071 466 70 90 www.sbw-secundaria.ch
Häggenwil - Herisau - Frauenfeld - Romanshorn

www.bike-cup.ch

MOUNTAIN BIKE ARBON

Mountainbike Rennen
Ostersonntag
4. April 2015
Arbon

Bikerennen für
jedermann mit
Plauschkategorien

Hauptsponsor
Thurgauer Kantonalbank

Mubea
Medfit
wäli
HÖF

Eine Veranstaltung des RV Arbon

20 Jahre Jodelchörli Mörschwil

CD-Taufe Fr, 1. Mai 2015

Jodelchörli Mörschwil

Jodelchörli Alpsteinblick Abtwil
Chinderchörli „Sälbergmachts“
Chnüsperli Buebe

Jubiläumsfest

Sa, 2. Mai 2015

Ursprung Buam
Die Grubertaler
Marc Pircher

Jodelchörli Mörschwil

Sporthalle Seeblick, Mörschwil, Saalöffnung/Essen ab 18:30 Uhr,
Beginn 20:00 Uhr, Vorverkauf: Freitag Fr. 13.-, Samstag Fr. 25.-
Abendkasse: Freitag Fr. 16.-, Samstag Fr. 30.-

Jetzt Tickets sichern!! unter: www.jodelchoerli-moerschwil.ch
oder in der Vorverkaufsstelle Raiffeisenbank Mörschwil

RAIFFEISEN MOHL HAAG zomofom GSCHWEND hifag

VITRINE

Malkunst: Ausstellungen im Alters- und Pflegeheim «National»
Anlässlich der monatlichen «Happy Hours» von heute Freitag, 27. März, ab 16 Uhr wird die St. Galler Künstlerin Maria Rohner mit einer «Finissage» verabschiedet. Mehr als ein Jahr lang schmückten ihre natürlichen Werke die Korridore des Alters- und Pflegeheims National an der Brühlstrasse 3 in Arbon. Mit der «Finissage» und einer Laudatio, gehalten von Heimleiter Karl Diener, sowie einem Apéro wird die eindrückliche Ausstellung beendet.
Morgen Samstag, 28. März, ab 16.00 Uhr wird im «National» bereits die nächste Ausstellung – «Mein Leben» der Arboner Künstlerin Gabi Angele (Bild) – eröffnet. Sie erhält die Gelegenheit, ihre Werke erstmals in der Öffentlichkeit zu präsentieren.



Gabi Angele bezeichnet sich selbst als gefühlsbetonte Malerin. Ihre Stimmungen würden sich in ihren Bildern spiegeln. «Malen ist für mich mehr als Farbe auf einem Grund», erklärt die Künstlerin. Es bedeute, zur Ruhe zu kommen, Gefühle zu beschreiben, etwas Neues entstehen zu lassen. «Meine Bilder drücken aus, was ich nicht aussprechen kann, wofür es keine Worte gibt. Mit meinem Malen erzähle ich Geschichten, die sonst nie erzählt werden würden.» Die meisten ihrer Werke malt Gabi Angele in Acryl auf Leinwand oder mit Bleistift / Kohle auf Papier. «Ich möchte möglichst eine breite Palette von Materialien ausprobieren und mich an Neues wagen. Meine Bilder entstehen spontan, inspiriert von Motiven aus der Natur, einzelnen Elementen aus Heften oder einfach aus einem inneren Gefühl heraus», betont die Künstlerin. Die Laudatio für die Ausstellung von Gabi Angele wird von Markus Mosimann gehalten. Beim anschliessenden Apéro besteht die Möglichkeit die Künstlerin kennen zu lernen.

Buch über die Wasser- und Energieversorgung Arbons

Geschichte aufgearbeitet



Hans Lienhard signiert im Landenbergsaal sein neues Buch «Die Wasser- und Energieversorgung Arbons im Zeitspiegel». Bild: Martin Sinzig

Von den Anfängen der Wasser- und Elektrizitätsversorgung bis zu aktuellen politischen Diskussionen: Der Arboner Hans Lienhard hat ein umfassendes historisches Werk vorgelegt, und er hat einen politischen Wunsch.

Schon seit Jahren hatte die Arbon Energie AG die Absicht, die Geschichte der Wasser- und Energieversorgung aufzuarbeiten. Jetzt liege ein Werk vor, das schon lange herbeigesehnt wurde und ein wichtiges Element der Geschichtsschreibung darstelle. Mit diesen Worten begrüsst Verwaltungsratspräsident Alfred Näf am Dienstag zur Buchvernissage im Landenbergsaal.

Der Weg zur Digitalisierung

Das 240seitige Werk steht unter dem Titel «Die Wasser- und Energieversorgung Arbons im Zeitspiegel». Geschaffen wurde es von Hans Lienhard, dem früheren Vize-Verwaltungsratspräsidenten der Arbon Energie AG und langjährigen Direktor des kantonalen EKT. Das Buch soll gemäss Lienhard einen Beitrag zur Identifikation der Arbon Energie AG in einem schwierigen Umfeld leisten, und es soll die vier

Phasen gesellschaftlicher Umwälzungen zeigen, von der Mechanisierung der Textilindustrie über das Eisenbahnzeitalter bis zur Elektrifizierung und zur aktuellen Digitalisierung.

Menschen und Zeitgeist

Auch Persönlichkeiten prägen die Entwicklung der Arbon Energie AG. Lienhard freute sich darum besonders über die Anwesenheit der früheren Betriebsleiter respektive Geschäftsführer Walter Roth und Heinz Benz. Sie hatten zwischen 1958 und 2006 für die Wasser- und Energieversorgung verantwortlich gezeichnet.

Der Autor erinnerte schliesslich daran, dass Entscheidungen immer in einem gesellschaftspolitischen Umfeld erfolgten. Das gelte auch für den aktuellen Richtungsstreit über die zukünftige Energiepolitik. Dazu brachte der Energiefachmann einen Wunsch an: Man könne nur hoffen, dass zur Energiewende und den damit verbundenen Folgen eine Volksabstimmung stattfinde. Nur so könne zweifelsfrei ermittelt werden, welche Opfer das Volk zu erbringen bereit sei.

Martin Sinzig

Leserbriefe

Gastrokonzept – wirklicher Fortschritt für uns Arboner?

Nach dem Gitarrenkonzert vorletzten Sonntag im Landenbergsaal lassen wir das Wochenende ausklingen bei einem feinen Abendessen auswärts mit unserer ganzen Familie. Wir bemerken, dass das Restaurant Seeparksaal gut besucht ist, auch an diesem Sonntagabend. Wie immer werden wir freundlich und zuvorkommend bedient, das Essen sieht schön aus und schmeckt auch gut. Sogar der günstige Kinderteller ist liebevoll angerichtet. Die Rechnung fällt für uns als Familie preiswert aus. Was macht aber das Wirteehepaar Martin und Bea Brühwiler falsch, dass sie sich nach zehn erfolgreichen Jahren als Pächter bei der Stadt neu bewerben müssten mit einem «innovativen» Gastrokonzept? Und dies zwei Jahre, bevor sie selbst in den Ruhestand treten und die Wirtschaft in neue Hände übergeben wollen? Wo bleiben da Augenmass und Fingerspitzengefühl? Dafür fehlt mir das Verständnis, auch wenn Investitionen in der Küche gemacht werden sollten – das müsste nun wirklich noch zwei Jahre Zeit haben! Springt die Stadt so mit Menschen um kurz vor der Pensionierung? Als Familie möchten wir das heutige Angebot nicht gegen ein «upper class restaurant» tauschen. Es ist zu hoffen, dass sich der Stadtrat bei seinem Entscheid diese Fragen stellt und sich eines Besseren besinnt.

Urs Schwarz, Arbon

Herzliches Dankeschön

Am Arboner Ostermarkt durften wir mit unserem Bernhardiner-Kindertaxi den Kindern eine Freude bereiten. Allen Spendern und Gönnern danken wir herzlich und überbringen den grosszügigen Betrag am Jubiläumsfest der Fondation Barry in Martigny vom 4. bis 7. Juni mit einem Gruss aus Arbon, in Martigny.

Peter und Eva Glaus-Schwerzmann, Steinach

Öffentliche Auflage

Gestützt auf § 4 Abs. 2 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) hat der Stadtrat Arbon als geringfügige Änderung des Zonenplans gestützt auf § 29 ff des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) beschlossen:

Öffentliche Auflage und fakultatives Referendum zur Umzonung Parzellen Nr. 2701 und 4173 – Weinbergstrasse

Auflageort: Abteilung Bau, Stadthaus,
Hauptstrasse 12, 9320 Arbon
(Montag bis Freitag, 08.30 – 12.00 Uhr,
14.00 – 17.00 Uhr bzw. Donnerstag
bis 18.00 Uhr und Freitag bis 16.00 Uhr)

Auflagefrist: 27. März 2015 bis 15. April 2015

Der Plan zur Zonenplanänderung ist während der Auflagefrist einsehbar. Während dieser Auflagefrist kann das Referendum ergriffen werden, wenn dies von mindestens fünf Prozent der Stimmberechtigten verlangt wird. Anträge sind beim Stadtrat Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, zu erheben.

Arbon, 20. März 2015

Stadt Arbon

Öffentliche Planaufgabe

Gestützt auf § 4 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) hat der Stadtrat Arbon für die öffentliche Auflage verabschiedet:

Gestaltungsplan Seegarten

Betroffenes Gebiet: Parzelle-Nr. 3424 und 3700

Gestützt auf § 29 ff des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) erfolgt die öffentliche Auflage.

Auflageort: Abteilung Bau, Stadthaus,
Hauptstrasse 12, 9320 Arbon
(Montag bis Freitag, 08.30 – 12.00 Uhr,
14.00 – 17.00 Uhr bzw. Donnerstag
bis 18.00 Uhr und Freitag bis 16.00 Uhr)

Auflagefrist: 27. März 2015 bis 15. April 2015

Während der Auflagefrist kann jedermann, der ein rechtliches Interesse nachweist, schriftlich Einsprache beim Stadtrat Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, erheben. Die Einsprache ist zu begründen und hat einen Antrag zu enthalten.

Arbon, 23. März 2015

Stadt Arbon

Baubeginn Tiefbauarbeiten für Werkleitungen, EW-Rohranlage, in der Grabenstrasse

Die Arbon Energie AG ist für die Versorgungssicherheit auf dem Gemeindegebiet verantwortlich. Um das abzusichern, wird im Bereich der Grabenstrasse ein EW-Rohrblock erstellt. Mehrheitlich werden die neuen Leitungen im Gehweg verlegt.

Die Bauarbeiten beginnen am 7. April 2015, und dauern voraussichtlich bis Mitte Mai 2015, gute Witterung vorausgesetzt. In einigen Strassenquerungen ist eine Verkehrsregelung mit einer Lichtsignalanlage nötig. Die Arbon Energie AG bittet um Verständnis für die bevorstehenden Unannehmlichkeiten.

Auflage Gemeinde Horn

Thurgau

Planaufgabe des Strassenprojektes

Seestrasse, Aufweitung Reutiwiesen und Bushaltestelle Seestrasse (Kantonsstrasse H13)

Die Pläne des Strassenprojektes sowie der Signalisationsplan, liegen in der Zeit während 20 Tagen, vom **27. März 2015 bis 15. April 2015** im Gemeindehaus Horn, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn öffentlich auf.

Während der öffentlichen Auflagefrist kann gegen das Strassenprojekt schriftlich und begründet beim Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau, 8510 Frauenfeld, im Sinne von § 21 des Gesetzes über die Strassen und Wege, Einsprache erhoben werden.

Hinweis zum Signalisationsplan: Dazu können innert 20 Tagen beim Departement für Bau und Umwelt, Rechtsdienst, Promenade, 8510 Frauenfeld schriftliche Einwendungen eingereicht werden. Das Einwendungsverfahren ist kein förmliches Einspracheverfahren. Es dient der allseitigen Information wobei kein Einspracheentscheid ergeht. Die spätere Verfügung der Signalisation gemäss Art. 106/107 der Signalisationsverordnung wird im Amtsblatt publiziert und kann beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau angefochten werden.

Horn 27.03.2015 **Gemeindeverwaltung Horn TG**

Eltern müssen mehr wissen und neue Medien kennenlernen

«Begleitung ist besser als Verbote» – dies erfuhren in Frasnacht die Eltern. Sie liessen sich von der Primarschule zu einem Elternreferat und Workshop über neue Medien einladen und erweiterten ihr Wissen über «Kinder und digitale Netze».

Wie und wie lange dürfen Kinder und Jugendliche Handy, Internet und andere Netzwerke nutzen? Die beiden Zürcher Fachleute Marc Gilliand und Daniele Lenzo standen den Lehrern zur Verfügung und zwei Tage lang den Fünft- und Sechstklässlern. Diese wurden auf Chancen und Risiken sowie auf Bereiche wie Respekt, Fairness und Gesundheit hingewiesen. Den Eltern wurden andere Informationen geboten: Kinderzimmer sollen medienfrei sein, TV und andere Apparate gehören nicht hinein. Das Handy hat da nachts nichts zu suchen, schon gar nicht 24 Stunden lang. Eltern tragen Verantwortung, sie begleiten ihre Kinder beim Medienkonsum und arbeiten sich parallel in die Materie ein. Sie vernetzen sich mit den Geräten der Buben und Mädchen ... nur so wissen sie, was abläuft. Zwei Stunden täglich Chats und Games? Am besten werden Zeiten vereinbart, Zeitwächter eingesetzt und Ruhezeiten geschaffen, sagt Daniele Lenzo, Vater von vier Söhnen.

Kids sind ihren Eltern einige Schritte voraus und umgehen Verbote. Ohne Diskussionen geht es nicht; Vereinbarungen sind durchzusetzen. Elternsein sei ein knallharter Job, so Lenzo. Knallhart ist auch der Gesetzgeber: wer Gewalt und Pornobilder weitergibt, macht sich strafbar, auch als Jugendlicher. Üble Nachrede, Drohung und Nötigung sind verboten. Mobbing kann eine Anzeige nach sich ziehen. Die Referenten zeigten Fälle aus der Rechtsprechung auf, die bei den 42 Eltern Eindruck machten. Was tun Väter im Kreis der Familie sonntags? Am Handy hängen? Sie haben Vorbildfunktion, sie sollen gute Alternativen anbieten, die Kinder und Jugendliche auf den Medienkonsum verzichten lassen.

Hedy Züger

Frühlingsausstellung bei Omelko



Das Team der Omelko Garage AG freut sich auf zahlreiche Besucher.

Vom Freitag bis Sonntag, 27. bis 29. März, lädt die Omelko Garage AG in Frasnacht zur Frühlingsausstellung ein. Zu bestaunen gibt es die neue Toyota- und Suzuki-Fahrzeug-Palette (beispielsweise Toyota Auris Touring Sports oder Suzuki Vitara). Aber nicht nur Neuwagen sind zu sehen, auch attraktive

Occasions-Fahrzeuge werden ausgestellt. Zwischendurch können sich die Besucher in der Festwirtschaft bei Speis und Trank stärken und am attraktiven Wettbewerb teilnehmen. Als erster Preis winkt ein Gutschein der Omelko Garage AG über 1500 Franken. – Weitere Infos unter www.omelko.ch mitg.

«Mountain Bike Arbon» sorgt am 4. April für Verkehrsbehinderung

Am kommenden Samstag, 4. April, führt der Radfahrer-Verein Arbon im Gebiet Arboner Wald, Industrie- strasse, Strandbadstrasse und in Richtung Frasnacht die Radfahrerveranstaltung «Mountain Bike Arbon» durch. An diesem Samstag ist von 9 bis 18.00 Uhr mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Es wird empfohlen, an diesem Samstag das vorgenannte Gebiet mit Autos zu umfahren oder sogar zu meiden.

Der Radfahrer-Verein Arbon als Veranstalter des «Mountain Bike Arbon» ist an den Strassenübergängen für die Verkehrsregelung verantwortlich, damit die Besucher des Campingplatzes Buchhorn und des Restaurants Strandbad ungehindert zu- und wegfahren können. Der Verkehr kann durch die Streckenposten kurzzeitig angehalten werden. Der Radfahrer-Verein Arbon bittet die Automobilisten diesbezüglich um Verständnis.

mitg.

FC Arbon: Cupspiel vor Ostern

Der FC Arbon 05 empfängt in der zweiten Cuprunde am 2. April um 20 Uhr den FC Samen auf dem Stacherholz. Gewinnen die Oberthurgauer auch diese Partie, fehlt ihnen noch ein Sieg für die Hauptrunde mit Super-League Beteiligung. M.W.

Unterschriftensammlung für Thurgauer Kulturlandinitiativen

Der Gewerkschaftsbund Arbon-Romanshorn ist diesen Samstag am Arboner Jahrmart mit einem Stand präsent. Neben Informationen über die aktuelle Gewerkschaftsarbeit werden die beiden Thurgauer Kulturlandinitiativen präsentiert. Das Kulturland verschwindet in besorgniserregendem Tempo: Jede Sekunde wird in der Schweiz ein Quadratmeter fruchtbares Land überbaut. Mit zwei Initiativen soll im Thurgau die Raumplanung gestärkt und die Schönheit und Vielfalt der Thurgauer Landschaft erhalten bleiben. Die Stimmbürgerschaft ist zur Unterschrift aufgerufen.

pd

Leserbrief

Stadtrat schaltet auf stur

In Arbon wurden in den letzten Jahren diverse unglückliche Entscheide in Verkehrsfragen getroffen. Aus diesem Grund erklärte das Stadtparlament im Juni 2013 eine Motion erheblich, welche die Schaffung einer Verkehrskommission forderte. Die Kommission sollte breit abgestützt sein und auch Volksvertreterinnen und Volksvertreter sollten darin Einsitz nehmen. Im Oktober 2014 informierte der Stadtrat das Parlament über die Umsetzung der Motion. Er berief drei Vertreter aus der Stadtverwaltung, einen Vertreter der Polizei, zwei Vertreter aus dem Transportgewerbe und einen Vertreter der Primarschulbehörde in die Kommission. Das Parlament war unzufrieden und wies das Geschäft zur Überarbeitung zurück, da die Motionsforderung nach breiter Abstützung und Volksvertretung missachtet wurde. Wo blieb die Vertretung des Langsamverkehrs? Wer vertritt die Anliegen von Leuten, die mit Rollstühlen, Rollatoren oder mit Kinderwagen unterwegs sind? So kam an der letzten Parlaments-sitzung vom 17. März das Geschäft ein zweites Mal ins Parlament – haargenau gleich wie vier Monate zuvor. Der Stadtrat fou-tierte sich um den Parlamentswillen und beharrte auf seinem Recht, die Motion so umzusetzen, wie es ihm passt. Das zeugt von wenig Respekt und Kooperation, wenn sich die Exekutive einfach über den Willen der Legislative hinwegsetzt und tut, was sie will. Ausgerechnet in Verkehrsfragen, wo der Stadtrat so viel Kritik einstecken musste, wird die Bevölkerung aussen vor gelassen. Das Parlament hat richtig entschieden: Es beharrt darauf, dass die Bevölkerung und vor allem auch der Langsamverkehr in der Verkehrskommission vertreten sein sollen, damit wir uns in den kommenden Jahren weniger oft über schlecht durchdachte Verkehrsentscheide ärgern müssen.

Felix Heller,
Stadtparlamentarier SP,
Gewerkschaften und Juso



Sonnenschirm
Ø 250 cm

UV-Schutz 50+

31.²⁰
statt 39.-

Gesundheitsliege
Brindisi

23.⁹⁰
statt 29.⁹⁰

Relaxsessel

55.²⁰
statt 69.-

Wickergarnitur

238.⁴⁰
statt 298.-

Wickertisch
Brasilia

Gestell Aluminium

318.²⁰
statt 398.-

Stuhl
Brasilia

55.²⁰
statt 69.-

Wickergarnitur Chile

711.²⁰
statt 889.-

Wickergarnitur Riviera

798.⁴⁰
statt 998.-



Samstag, 28. März grosse Gartenmöbel-Ausstellung in Arbon!

Salwiesenstrasse 8

NUR am Freitag, 27. und Samstag, 28. März

NUR am Samstag, 28. März
Gratis Grillwürste

20% auf alle Gartenmöbel

Riesenauswahl. Immer. Günstig.

ottos.ch

Einladung zur «VERNISSAGE»



und Eröffnung der neuen Bilderausstellung der Arboner Künstlerin **Frau Gabi Angele**, in den Korridoren des Alters- und Pflegeheims «National»

Samstag, 28. März 2015, von 16.00 - 17.30 Uhr

Die Laudatio hält **Markus Mosimann**, Arbon. Beim anschliessenden Apéro lernen Sie die Künstlerin näher kennen.

Nutzen Sie die Gelegenheit, unser Haus in ungezwungener Atmosphäre kennen zu lernen. Besuchen Sie unsere Homepage: www.aph-national.ch – Nebst wichtigen Informationen, finden Sie dort Bilder von unseren Festen und Anlässen der letzten Jahre.

HEKA ARBON GMBH, Alters- und Pflegeheim «National» Leitung: Karl Diener, Betriebsoek. BVS, Brühlstr. 3, 9320 Arbon, Tel 071 446 18 88, E-Mail kdiener@active.ch

Wir erstellen an ruhiger Lage an der Brühlstrasse in Arbon sehr grosszügige, hochwertige Eigentumswohnungen mit

3.5 Zimmern / 106 m² Nettowohnfläche
4.5 Zimmern / 141 m² Nettowohnfläche
riesige Balkone / pro Wohnung ca. 40 m²

Kontakt:
Kürsteiner Architekten AG Stachen
Email: pkuer@kuerag.ch
Tel. 071 855 10 38
www.newhome.ch / Immocode CUAV

Arboner Stadtratswahl vom 26. April 2015

Arbon braucht auch die Stimme der SVP wieder im Stadtrat

Konrad Brühwiler



Überparteiliches Komitee «Pro Koni Brühwiler»

HORN
Öffentliche Auflage Baugesuch
Gesuchsteller: Patrik und Nicole Josuran, Horn
Grundeigentümer: Nicole Josuran, Horn
Projektverfasser: Weder Metallbauplanungen, Oberriet
Vorhaben: Erweiterung Pferdestall und Reithalle
Parzelle: 105
Flurname/Ort: Farbstrasse 4a, 9326 Horn
Öffentl. Auflage: 27.03.2015 bis 15.04.2015
Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn
Einsprache: Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflagefrist bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben.
Horn, 27.03.2015 Der Gemeinderat Horn TG

HORN
Öffentliche Auflage Baugesuch
Gesuchsteller: Kurt Käch, Goldach
Grundeigentümer: Kurt Käch, Goldach
Projektverfasser: amm architektur Mario Maute, Horn
Vorhaben: Fassadensanierung und Austausch Fenster
Parzelle: 301
Flurname/Ort: Zollstrasse 2, Horn
Öffentl. Auflage: 27.03.2015 bis 15.04.2015
Gemeindekanzlei, Tübacherstr. 11, 9326 Horn
Einsprache: Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflagefrist bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben.
Horn, 27.03.2015 Der Gemeinderat Horn TG

Laufen für Einsteiger
in Arbon
vom 20.04.2015 bis 03.07.2015

jeweils Montag, Mittwoch um 19 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz bei Otto's Arbon
Dauer: ca. 60-90 Min
Kosten: Fr. 150.00

Möchten Sie Laufen und finden den Einstieg nicht?
Wir helfen Ihnen dabei in unserem Kurs!

Info/Anmeldung:
jogging-anfaenger@gmail.com
Barbara Grob 079 218 16 84
Suzan Zellweger 079 325 34 22

drehpunkt
Yoga | Shiatsu | Massagen

Shiatsu wirkt bei Burnout.

Marianne Hasler
Kapellgasse 8
via Schlossgasse
9320 Arbon
Tel 077 417 65 04
info@mariannehasler.ch
www.mariannehasler.ch

> Nachhilfe
> Prüfungsvorbereitung
> alle Fächer / Stufen
> Eintritt jederzeit

Standorte in: St. Gallen - Wil - Gossau - Heerbrugg - Rapperswil - Herisau - Frauenfeld - Weinfelden - Amriswil - Arbon - Schaffhausen - Chur

IMPULS NACHHILFE ZENTRUM.

Beratung T: 071 364 22 22
www.nachhilfezentrum.ch

Erste Hilfe-Kurs für Senioren
Speziell auf die Bedürfnisse von Seniorinnen und Senioren ausgerichtet, bietet Pro Senectute vom Dienstag, 21. bis 28. April, jeweils von 14 bis 16 Uhr bei Pro Senectute Thurgau an der Kapellgasse 8 in Arbon einen Ersthilfe-Kurs an, zweimal zwei Lektionen. Geleitet wird das BLS-AED Schema, früher GABI (lebensrettende Sofortmassnahme), und die Funktion von AED (Automatische Externe Defibrillation)-Geräten. Nothilfe in verschiedenen Situationen zu leisten sowie Wunden zu behandeln, sind ebenfalls Kursthemen. *pd*

STADT ARBON

Auflage Baugesuche

Bauherrschaft:
HRS Real Estate AG, Walzmühlestrasse 48, 8501 Frauenfeld

Bauvorhaben:
Bau sechs Mehrfamilienhäuser

Bauparzelle:
4198/4201, Saurer WerkZwei, Baufeld F West, 9320 Arbon

Bauherrschaft:
Blanke Kai und Tina, Hochkreuzstrasse 6, 9320 Arbon

Bauvorhaben:
Aufbau Dachgaube, Ausbau Dachgeschoss

Bauparzelle:
2895, Hochkreuzstrasse 6, 9320 Arbon

Bauherrschaft:
HRS Real Estate AG, Walzmühlestrasse 48, 8501 Frauenfeld

Bauvorhaben:
Bau Tiefgarage

Bauparzelle:
2853, 1548, 1510, 1509, Stickereistrasse 4, 9320 Arbon

Auflagefrist:
27. März 2015 bis 15. April 2015

Planaufgabe:
Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprache:
Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

Neuer Beckenbodenkurs
Bei «medfit®» in Roggwil startet am 23. April ein neuer Beckenbodenkurs. In diesem BeBo®-Kurs erfahren Teilnehmende mehr über die bewusste Schulung des Beckenbodens und die Sensibilisierung der Körpermitte. In sieben Lektionen lernen sie alles über die Beckenbodentherapie für die Frau – unabhängig vom Alter. – Weitere Infos unter www.medfit.ch oder persönlich unter Tel. 071 450 03 03.



Annatina Schmidheiny, Physiotherapeutin HF, ausgebildete BeBo®-Trainerin und Kursleiterin.

Vor 125 Jahren

1890: Villa wird Pfarrhaus

1869 bekam Arbon seinen Bahnhof. Zuvor waren mit dem Aushub des Bahneinschnitts der Stadtgraben gefüllt und die Promenadenstrasse gebaut worden. Das ermöglichte der Firma Saurer den Bau der Villa Freienstein (Hausnummer 7) für ein Kadermitglied. Nach der Reformation hatte die Kirche St. Martin beiden Konfessionen paritätisch gedient, bis 1924. Das katholische Pfarrhaus stand in der Nähe, am Ort des 1902 erstellten Posthofs. Der evangelische Prädikant wohnte etwas weiter weg, an der Schäfli-gasse 7, im Haus zum Gutenberg. Diesen Namen erhielt der prächtige Bau jedoch erst, nachdem der evangelische Pfarrer von der Schäfli-gasse 7 an die Promenadenstrasse 7 gezügelt hatte. Denn im Garten des Gutenbergs wurde eine Druckerei eingerichtet. Ihre «schwarze Kunst» war im 15. Jahrhundert von Johannes Gutenberg erfunden worden. 1944 wurde Friedrichshafen bombardiert. Das bewirkte Risse in der Fassade des Pfarrhauses Freienstein.

(Näheres im Historischen Museum Schloss Arbon)

hju

Wechsel bei «felix. die zeitung.»

Der Freitag, 27. März, ist beim Verlag MediArbon mit einer personellen Änderung verbunden. Anlässlich der heutigen Genossenschaftsversammlung übernimmt Ueli Daepf von Erich Messerli die Gesamtverantwortung.

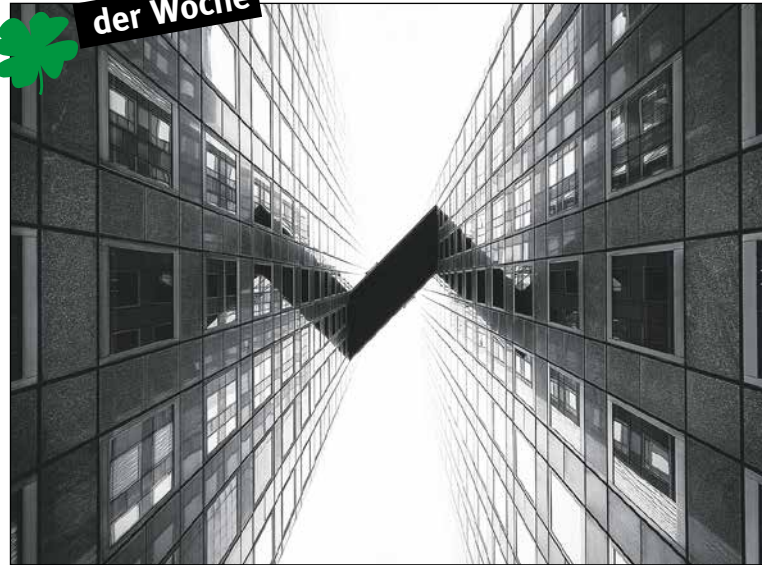
Erich Messerli (eme), der das amtliche Publikationsorgan «felix. die zeitung.» von Arbon und Umgebung rund 16 Jahre lang geleitet hat, wird nach seiner Pensionierung in einem Teilzeitpensum weiterhin für «felix. die zeitung.» tätig sein.

Der Genossenschaftsrat dankt «eme» für seine geleisteten Dienste und wünscht Nachfolger Ueli Daepf ein erfolgreiches Wirken.

*Redaktion und Verlag
Genossenschaft MediArbon*

felix. Tobias Theiler

der Woche



Das Siegerfoto «Communication» des Arboners Tobias Theiler.

Der 21jährige Tobias Theiler aus Arbon gewinnt mit seinem Foto «Communication» den ersten Preis für die Schweiz beim grössten Fotowettbewerb der Welt.

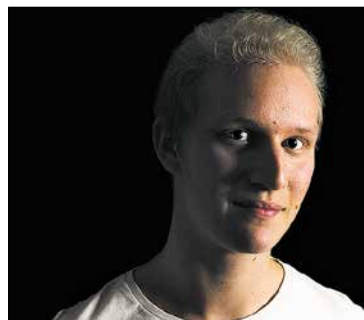
Der Blondschoopf aus Arbon war aus dem Häuschen. Dass sein Foto zum nationalen Siegerbild erkoren wird bei den «Sony World Photography Awards 2015», hat ihn riesig gefreut. Es ist der erste Fotopreis für den Saurer-Lehrling, der leidenschaftlich gerne fotografiert. Nun darf sich der Viertjahr-Stift kurz vor seinen Lehrabschlussprüfungen an der Siegeregal vom 23. April in London feiern lassen und gewinnt eine Profi-Kamera.

In Paris bewies er ein gutes Auge

Sein Siegerbild «Communication» entstand im Dezember 2014 während eines dreitägigen Aufenthaltes in Paris. Es zeigt eine schmale Verbindungsbrücke zwischen zwei Gebäuden im Geschäftsviertel La Défense. Die ungewöhnlich strenge Symmetrie der Architektur mit ihren ausgeprägten Fluchtlinien hat den Arboner inspiriert.

Dass ihm da ein besonders gutes Foto geglückt war, bemerkte er spätestens bei der Bildbearbeitung zu Hause. «Ich war stolz auf dieses Foto, fand es von der Symmetrie her und aufgrund seines surrealen

Bildcharakters sehr gelungen.» Der jüngste Erfolg motiviert den Konstrukteur-Lehrling: «Für einen Fotografen ist es das grösste Geschenk, wenn er mit seinen Bildern faszinieren kann.» Tobias Theiler, der sich autodidaktisch ausgebildet hat und seit fünf Jahren intensiv fotografiert, hat schon Beeindruckendes vorzuweisen. Es lohnt sich, eine Auswahl seiner Landschaftsaufnahmen im Internet an-



Tobias Theiler im Selbstportrait.

zuschauen unter «Tobias Theiler Photostream». Es gibt dort auch Naturschönheiten aus der Region zu bewundern. Seine Werke überzeugen insbesondere durch ihre Struktur und das spezielle Licht.

Tief Luft holen in der Natur

Sein Fotohobby ist nicht ganz billig: Die 3000 Franken teure Profikamera «Canon EOS 5D» hat sich der angehende Konstrukteur aus seinem Lehrlingslohn und durch

Dachservice



DAWAG

www.dawag.ch

Fotoaufträge finanziert. Da seine Eltern in Arbon das Alters- und Pflegeheim National führen, konnte er sich dort ab und zu als «Hoffotograf» für spezielle Anlässe betätigen und das Taschengeld aufbessern. Sein Ziel ist klar: Er möchte einmal vom Fotografieren leben können. «Es ist zwar nicht einfach und benötigt viel Durchhaltewillen, doch ich glaube, ich werde mein Ziel erreichen können», sagt der zielstrebige junge Mann. Was sind seine Ziele in der Fotografie? Tobias Theiler möchte Menschen zum Innhalten animieren. «Heute hetzen wir von einem Termin zum nächsten und meckern darüber, dass immer weniger Zeit für sich selbst bleibt.» Er möchte Gegensteuer geben und den Betrachtern mit seinen Landschaftsbildern zeigen, wie schön die Natur sein kann. «Sie ist der ideale Ort, um runterzuschalten und einfach tief Luft zu holen.» *Ueli Daepf*

Der Weg ist das Ziel

Der Weg ist das Ziel,
so steht es geschrieben.

Habe den Mut, Neuem zu begegnen,
in uns liegt die Urkraft, auch Gewinn,
da liegt der Sinn des Lebens drin.

Neues Bewusstsein gibt uns die Kraft,
viele zu verändern, was Ruhe schafft.

Neues Bewusstsein, neues Denken
hilft uns, das Leben in andere Bahnen zu lenken.

Der Weg ist das Ziel!

Jrmela Walther, Arbon